

# WEHI LEI 'A'ALI'I

na Manu Boyd

He aloha kēia no ka wehi lei  
'A'ali'i kū makani o ka uka  
Haku 'ia maila e Lilinoe  
Ho'olawa i ka malu pu'uhonua

*This is an expression of aloha for the adornment  
Wind-bearing 'a'ali'i of the uplands  
Braided by the misty rain of Lilinoe  
Completed in the shelter of the peaceful realm*

Kīkepakepa Poli'ahu i ka 'ohu  
Kohu kapa 'ahu na Kahoupokāne  
'Ālana kahi wehi lei i ka ni'o  
'Ohu'ohu ka hi'ona o ke kuahiwi

*Poli'ahu is resplendent in blanketing clouds  
Like an elegant cloak fashioned by Kahoupokāne  
The 'a'ali'i adornment is placed high above  
The mountain appears regal and well-adorned*

Hō'ale'ale Waiau lā i luna  
I ka ho'olapa kapalili o lalo  
Na ka manu 'ai hua o ka māmane  
Haia mā ana i Kealakomo

*Waiau ripples above  
Caused by the fluttering flock below  
The māmane seed-eating birds (palila)  
Who are assembled in great numbers at "Kealakomo" (Path of entry)*

'Ena'ena ke ahi o Maunaloa  
'Oliliko e ka noe o Hualālai  
No ka lani Wākea i ka 'alaneo  
Kau i ka wēkiu o nā moku

*Maunaloa's fires glow  
Hualālai's mist sparkles  
For the divine one, Wākea, in clear view  
Placed over the summits of our island homeland.*

Puana e ka wehi lei 'a'ali'i  
Kāhiko kūpa'a o ka lāhui  
No ka welowelo a ka Hae Hawai'i  
Ke aloha 'āina a mau loa

*Sing praise for the 'a'ali'i adornment  
Steadfast symbol of the lāhui  
For the Hae Hawai'i that waves with pride  
Is our enduring way of life that brings honor to our lands*

Ha'ina hou no ke kapu aloha  
No Maunakea lā he inoa

*Tell the refrain for the wondrous kapu aloha  
For you, Maunakea, is this name song*

KŪHA'O MAUNAKEA

[www.kanaeokana.net/maunakea](http://www.kanaeokana.net/maunakea)

